

**МЕМОРАНДУМ
про порозуміння
між**

**Програмою сприяння зеленій
modернізації української економіки, що
реалізується**
**Німецьким товариством міжнародного
співробітництва (GIZ) ГмбХ,**
Дніпропетровською обласною радою,
Дніпропетровською торгово-
промисловою палатою України,
Федерацією організацій роботодавців
Дніпропетровщини та
Дніпропетровською обласною
екологічною асоціацією „Зелений
Світ/Друзі Землі України”

**LETTER OF INTENT
between**

**Programme to Support the Green
Modernisation of the Ukrainian
Economy, implemented by Deutsche
Gesellschaft für Internationale
Zusammenarbeit (GIZ) GmbH,
Dnipropetrovsk Regional Council,
Dnipropetrovsk Chamber of
Commerce and Industry,
Federation of Employers'
Organisations of Dnipropetrovsk
region and Dnipropetrovsk Regional
Environmental Association „Zelenyi
Svit/Friends of the Earth Ukraine”**

I. Преамбула

Цей меморандум про порозуміння (МпП) укладено між Програмою сприяння зеленій модернізації української економіки, що реалізується Німецьким товариством міжнародного співробітництва (GIZ) ГмбХ (далі – Програма зеленої економіки), Дніпропетровською обласною радою (далі – Дніпропетровська облрада), Дніпропетровською торгово-промисловою палатою (далі – ДТПП), Федерацією організацій роботодавців Дніпропетровщини (далі – ФОРД) та Дніпропетровською обласною екологічною асоціацією „Зелений Світ/Друзі Землі України” (далі – ДОЕА „Зелений Світ/Друзі Землі України”) з метою створення Комітету з питань зеленої економіки та реалізації стратегії розвитку Дніпропетровської області (далі – Комітет зеленої економіки).

I. Preamble

This Letter of Intent (LoI) is reached between the Programme to Support the Green Modernisation of the Ukrainian Economy, implemented by the Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH, hereinafter referred to as Green Economy Programme, and the Dnipropetrovsk Regional Council, hereinafter referred to as Dnipropetrovsk RC, and the Dnipropetrovsk Chamber of Commerce and Industry hereinafter referred to as DCCI, and Federation of Employers' Organisations of Dnipropetrovsk region hereinafter referred to as FEODR, and Dnipropetrovsk Regional Environmental Association „Zelenyi Svit/Friends of the Earth Ukraine” hereinafter referred to as DREA „Zelenyi Svit/Friends of the Earth Ukraine”, with the objective to establish the Committee on Green Economy and Implementation of the Regional Development Strategy hereinafter referred to as Green Economy Committee.

Програма зеленої економіки, Дніпропетровська облрада, ДТПП, ФОРД та ДОЕА „Зелений Світ/Друзі Землі України” (далі – Сторони) визнають, що сьогодні зелена економіка є рушійною силою сталого розвитку і майбутнє України залежить від здатності модернізувати економіку, поліпшити конкурентоздатність економічних секторів, використовувати природні ресурси більш ефективно та зменшити деградацію довкілля.

МпП є рамковим документом між Програмою зеленої економіки, Дніпропетровською облрадою, ДТПП, ФОРД та ДОЕА „Зелений Світ/Друзі Землі України”, який покликаний підтримувати тривалу співпрацю з проведенням відповідних заходів задля поліпшення рамкових умов ведення бізнесу та популяризації ідей зеленої економіки.

II. Завдання Комітету зеленої економіки

Формулює основні напрями та завдання з реалізації регіональної стратегії в контексті зеленої економіки та затверджує план дій.

Створює робочі групи для виконання конкретних завдань плану дій та розробки конкретних документів.

Забезпечує належний відбір та активну участь експертів у діяльності робочих груп.

Забезпечує підтримку в підготовці та наданні даних, необхідних для робочих груп та впровадження Плану дій (включаючи, консультантів, які працюють на короткостроковій основі).

Передає знання, досвід і „нову-хай” в інші регіони на вимогу Програми зеленої економіки.

Green Economy Programme, Dnipropetrovsk RC, DCCI, FEODR and DREA „Zelenyi Svit/Friends of the Earth Ukraine” (hereinafter referred to as Parties) recognise that nowadays green economy is a vehicle for sustainable development and Ukraine's economic future highly depends on the ability to modernise its economy, to improve the competitiveness of economic sectors, to utilise natural resources more sustainably and to reduce environmental degradation.

LoI is made to serve as a framework between the Green Economy Programme, Dnipropetrovsk RC, DCCI, FEODR and DREA „Zelenyi Svit/Friends of the Earth Ukraine” in order to support for continued cooperation with the respective development measures aiming at improving framework conditions for businesses and promoting green economy concepts.

II. Tasks of the Green Economy Committee

Formulates the main direction and objectives for the implementation of the regional strategy in the context of a green economy and approves action plan.

Sets up working groups to implement specific objectives of the Action Plan and to elaborate specific documents.

Ensures due selection and active participation of experts in working groups.

Provides support in the preparation and provision of data required for working groups and implementation of the Action Plan (including short-term consultants).

Transfer the knowledge, experience and „know-how” to other regions on request of Green Economy Programme.

ІІІ. Обов'язки Сторін

Сторони визначили такі обов'язки:

Програма зеленої економіки

1. Надає консультації та модерує діалог учасників Комітету зеленої економіки.
2. Забезпечує участь міжнародних та/або національних експертів для реалізації заходів у визначених сферах співробітництва.
3. Підтримує мережеві зв'язки з національними та міжнародними учасниками, які заінтересовані у розвитку зеленої економіки.

Дніпропетровська облрада

1. Бере активну участь у формуванні та реалізації завдань та діалозі учасників Комітету зеленої економіки.
2. Поширює ідеї та ініціативи Комітету зеленої економіки в регіоні.
3. Сприяє обміну досвідом та знаннями в рамках Комітету зеленої економіки.

ДТПП

1. Бере активну участь у формуванні та реалізації завдань Комітету зеленої економіки.
2. Сприяє залученню представників промисловості, сервіс-провайдерів, експертного середовища до формування та реалізації завдань Комітету зеленої економіки.
3. Здійснює інформаційну та аналітичну підтримку концепції зеленої модернізації економіки на міжнародному, національному, регіональному та місцевому рівнях.
4. Створює та розповсюджує ідеї, інформаційні та аналітичні матеріали щодо зеленої модернізації економіки.

ІІІ. Responsibilities of the Parties

The Parties define the responsibilities as follows:

Green Economy Programme

1. Provides advice and facilitates dialogue within the Green Economy Committee.
2. Provides international and/or national experts to support the implementation of the agreed measures.
3. Supports networking with national and international stakeholders in the green economy area.

Dnipropetrovsk RC

1. Takes an active part in the formulation and realisation of the tasks and dialogue of participants of the Green Economy Committee.
2. Disseminates ideas and initiatives of the Committee in the region
3. Contributes to experience and knowledge exchange inside the Committee.

DCCI

1. Takes an active part in formulation and realisation of the tasks of the Green Economy Committee.
2. Facilitates involvement of the representatives of industry, service providers, expert community in formulation and realisation of the tasks of the Green Economy Committee.
3. Provides information and analytical support to the concept of green modernisation of the economy at international, national, regional and local levels.
4. Creates and disseminates ideas, information and analytical materials on green modernisation of the economy.

ФОРД

1. Проводить пошук, оцінювання і надає пропозиції від підприємств (за попередньою згодою підприємств) щодо проектів розвитку зеленої модернізації для подальшого пошуку фінансової підтримки реалізації цих проектів у рамках Комітету зеленої економіки.

2. Надає технічну та консалтингову підтримку проектам розвитку зеленої модернізації економіки.

3. Популяризує ідеї зеленої економіки й поширення відповідних знань в Україні.

ДОЕА „Зелений Світ/Друзі Землі України”

1. Сприяє взаємодії і співробітництву між міжнародними та національними експертами.

2. Створює комунікаційні платформи (віртуальні та реальні) для фахівців і представників академічної та університетської науки, неурядових організацій, інноваційного бізнесу, урядових та політичних структур, засобів масової інформації.

3. Забезпечує інформаційну підтримку діяльності Комітету зеленої економіки, в тому числі шляхом організації та участі у прес-конференціях, тренінгах, семінарах, курсах.

4. Забезпечує аналітичну та експертну підтримку Комітету зеленої економіки.

III. Основні сфери співробітництва

Розвиток інфраструктури підтримки МСБ.

Поліпшення бізнес-клімату та регуляторних процедур.

Удосконалення екологічного управління та відповідної системи моніторингу.

Поліпшення управління енергоефективністю та ресурсозбереженням.

FEODR

1. Carries out selection, assessment and preparation of the proposals from enterprises (with the prior consent of enterprises) on green modernisation projects for further searching for financial support for these projects within the Green Economy Committee.

2. Provides technical support and consulting for development of the green modernisation projects.

3. Promotes green economy concepts and disseminates corresponding knowledge in Ukraine.

DREA „Zelenyi Svit/Friends of the Earth Ukraine”

1. Promotes interaction and cooperation between international and national experts.

2. Creates communication platforms (virtual and real) for experts and representatives of academic and university science, NGOs, innovative business, government and political structures, mass media.

3. Provides informational support the activities of the Green Economy Committee, including organisation and participation in press conferences, trainings, seminars, courses.

4. Provides analytical and expert support to the Green Economy Committee.

III. Major Areas of Cooperation

Development of SME supporting infrastructure

Improvement of business climate and legal procedures

Improvement of environmental management and relevant monitoring system

Promotion of energy efficiency and resource saving management

V. Тривалість МпП

Цей МпП набирає чинності у день його підписання Сторонами. До нього можуть вноситися зміни за домовленістю між усіма Сторонами.

МпП діє у повному обсязі до 31 березня 2017 року

VI. Підписи

Від імені організації, яку я представляю, я бажаю підписати цей МпП та сприяти його подальшій реалізації.

**Dnipropetrovsk Regional Council/
Дніпропетровська обласна рада**

**G. Prigunov/ Г. Пригунов
Chairman/ Голова**

**Green Economy Programme/
Програма зеленої економіки**

**D. Ecer / Д. Ецер
Director / Директор**

**Dnipropetrovsk Chamber of Commerce and
Industry/
Дніпропетровська торгово-промислова
палата**

**V. Zhmurenko / В. Жмуренко
President / Президент**

**Federation of Employers' Organisations of
Dnipropetrovsk region /
Федерація організацій роботодавців
Дніпропетровщини**

**V. Serhieiev / В. Сергієв
Chairman of the Board / Голова правління**

**Dnipropetrovsk Regional Environmental
Association „Zelenyi Svit/Friends of the
Earth Ukraine” / Дніпропетровська
обласна екологічна асоціація „Зелений
Світ/Друзі Землі України”**

**O. Angurets / О. Ангурець
Executive Director / Виконавчий директор**

V. Duration of the LoI

This LoI shall be in force from the date of signature by the concerned parties. It may be amended as needed when agreed by all Parties.

This LoI shall remain in full force and effect until March 31, 2017.

VI. Signatories

On behalf of the organization I represent, I wish to sign this LoI and contribute to its further development.




